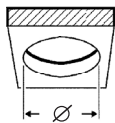
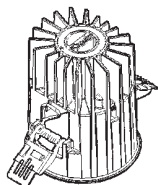


THE REFLEX LED COB FIXED/WALL WASHER MINIMAL



80/102/132/150



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECUTIE DEL APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

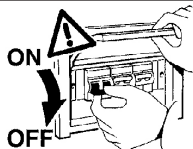
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

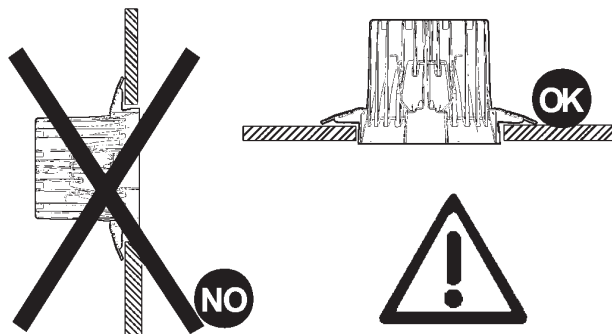
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

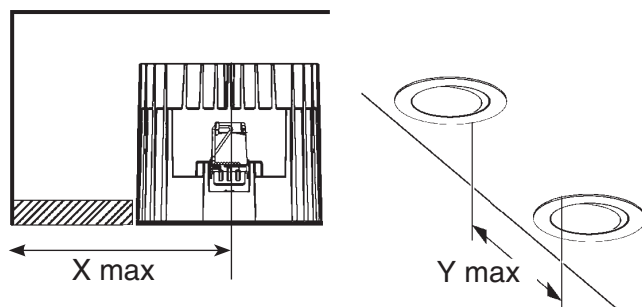
OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

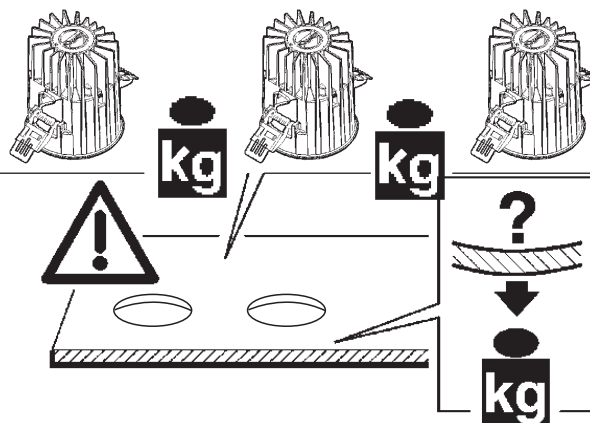
注意：安装系统时请务必遵守系统标准。

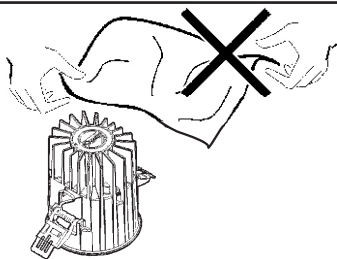
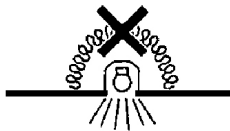


Version Wall Washer

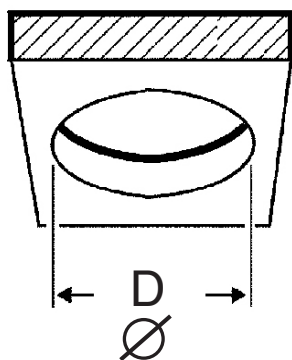
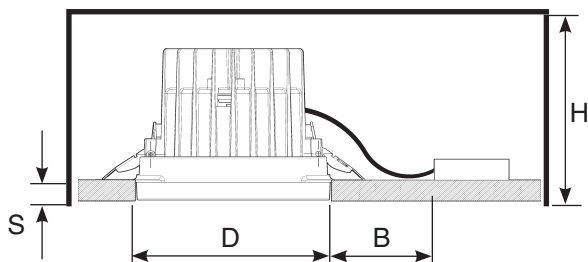
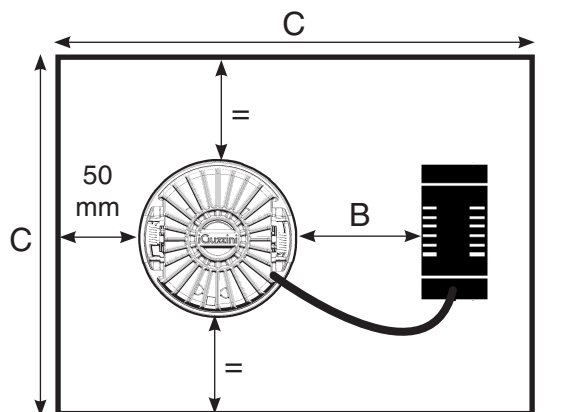
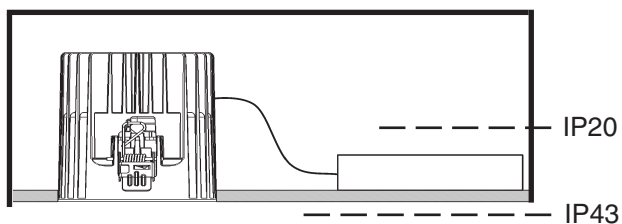


Ø mm	ART.	X max mm	Y max mm
125	QM86 - QM87 - QM88 - QM89 - QM90 - QM91 QM92 - QM93 - QM94 - QM95 - QM96 - QM97	850	900
153	QM98 - QM99 - QN00 - QN01 - QN02 - QN03	1000	1150

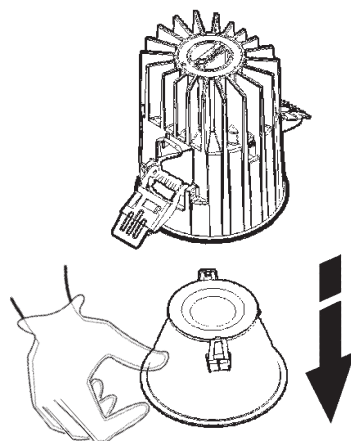
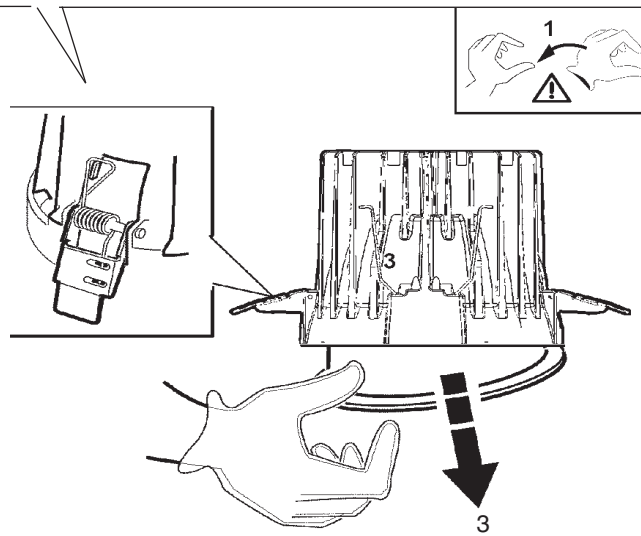
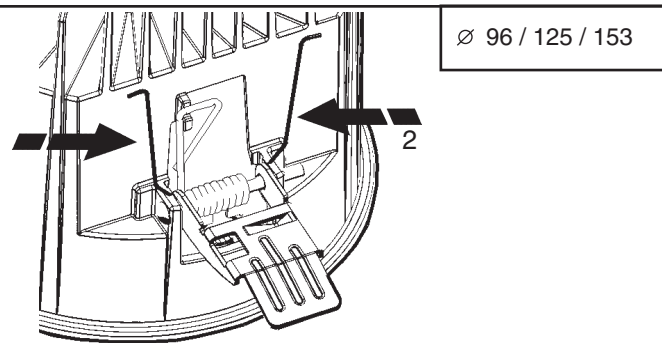


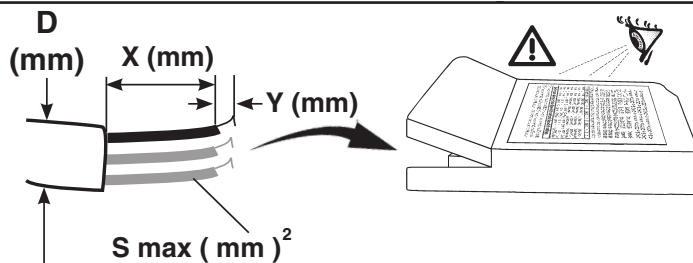


IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante.
 EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
 FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique.
 DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden.
 NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal.
 ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante.
 DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
 NO N.B.: Apparaten passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.
 SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material.
 RU Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.
 ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。

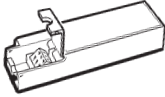


FRAME ADAPTER	ART.	Ø D mm	S mm	H mm	B mm	C mm
PA51	QM30 - QM31 - QM32 - QM33 QM34 - QM35 - QM36 - QM37	80 ⁺¹	12,5÷20	100	100	350
PA53	QM38 - QM39 - QM40 - QM41 QM42 - QM43 - QM44 - QM45 QM46 - QM47 - QM48 - QM49	102 ⁺¹				
PA55	QM50 - QM51 - QM52 - QM53 QM54 - QM55 - QM56 - QM57 QM58 - QM59 - QM60 - QM61 QM62 - QM63 - QM64 - QM65 QM66 - QM67 - QM68 - QM69 QM70 - QM71 - QM72 - QM73 QM86 - QM87 - QM88 - QM89 QM90 - QM91 - QM92 - QM93 QM94 - QM95 - QM96 - QM97	132 ⁺¹	12,5÷20	111	100	350
PA57	QM74 - QM75 - QM76 - QM77 QM78 - QM79 - QM80 - QM81 QM82 - QM83 - QM84 - QM85 QM98 - QM99 - QN00 - QN01 QN02 - QN03	150 ⁺¹	12,5÷25	125	100	500



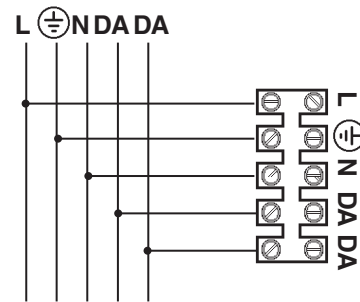


- IT Per il collegamento elettrico fare riferimento alla marcatura dell'alimentatore.
 EN Refer to the marking on the power unit for the electrical connection.
 FR Pour le raccordement électrique se reporter au marquage du ballast.
 DE Den Anschluss an das Stromnetz gemäß Kennzeichnung auf dem Vorschaltgerät ausführen.
 NL Voor de elektrische aansluiting wordt verwezen naar de markering op de stroomvoorziening.
 ES Para la conexión eléctrica hacer referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.
 DA For elektrisk tilslutning, se strømforsyningsmærkning.
 NO For elektrisk tilkobling, se merking på strømforsyningsenheten.
 SV För elanslutningen se till märkningen på nätdelen.
 RU Для электрического подключения смотреть маркировку на блоке питания.
 ZH 连接电线时请参照供电装置上的标记。

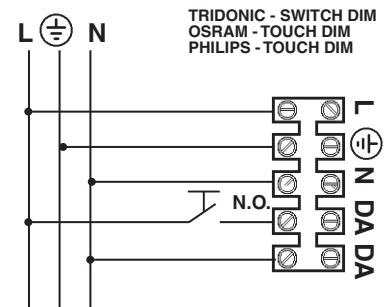
	S mm ²	Y mm	X mm	D mm
OSRAM OT Fit	0,5 - 1,5	9 ± 0,5	~ 30	/
OSRAM OT i DALI		8 - 9		7 - 11
PHILIPS Xitanium / m	0,2 - 1,5	8,5 - 9,5	~ 25	/
PHILIPS SH	0,75 - 2,5	10 - 11	~ 40	
TRIDONIC LCAI - LCI	0,5 - 2,5		~ 30	10 - 11
TRIDONIC LC	0,5 - 1,5	8,5 - 9,5	~ 40	/
OSRAM OTE 35		8 - 9	~ 30	

- IT Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.
 EN Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.
 FR Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.
 DE Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.
 NL Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.
 ES El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.
 DA Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.
 NO Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.
 SV Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tilläggsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.
 RU Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.
 ZH 通过按钮控制不同的 DALI 产品 (例如: 触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等) 可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息, 请直接与我们联系。

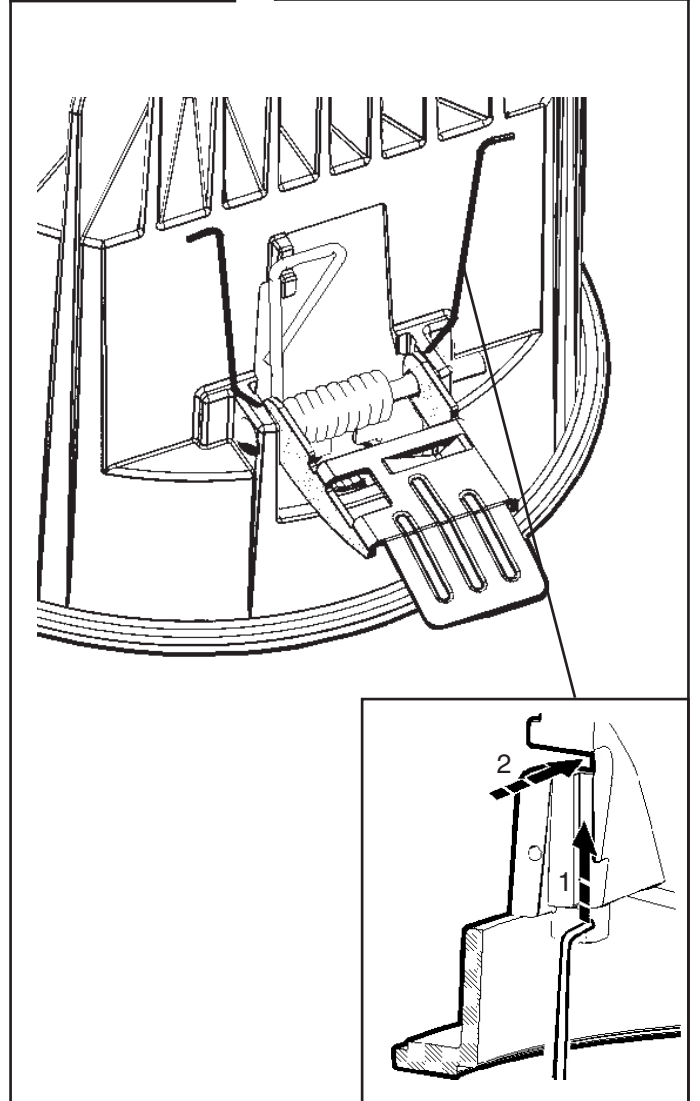
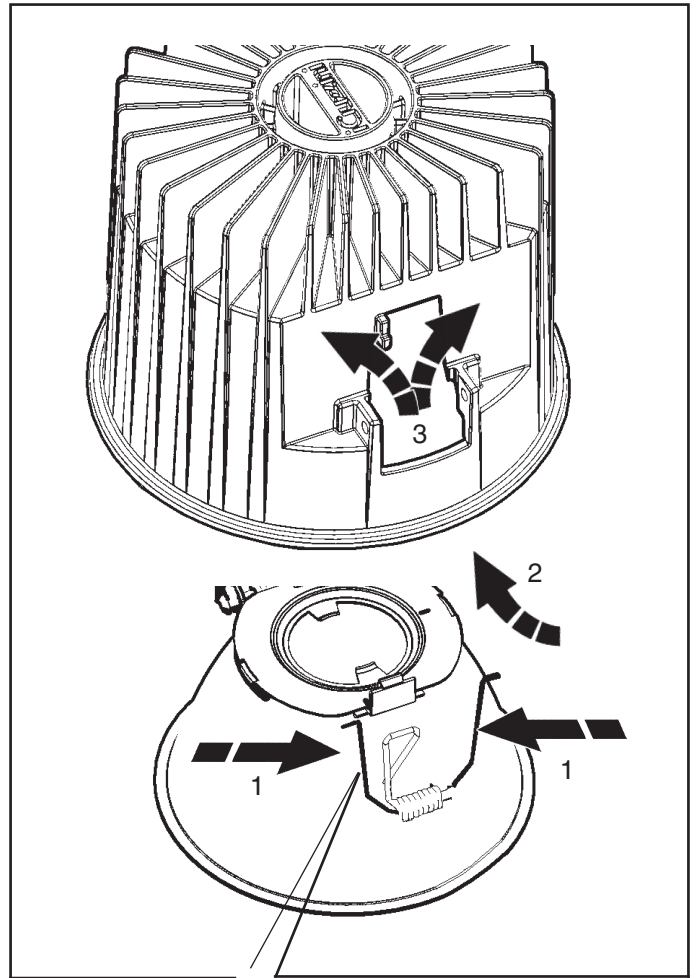
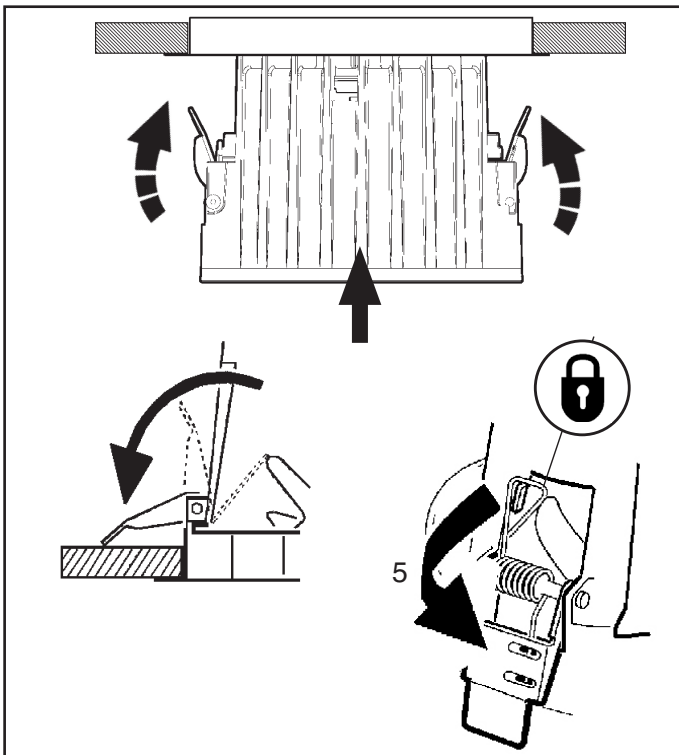
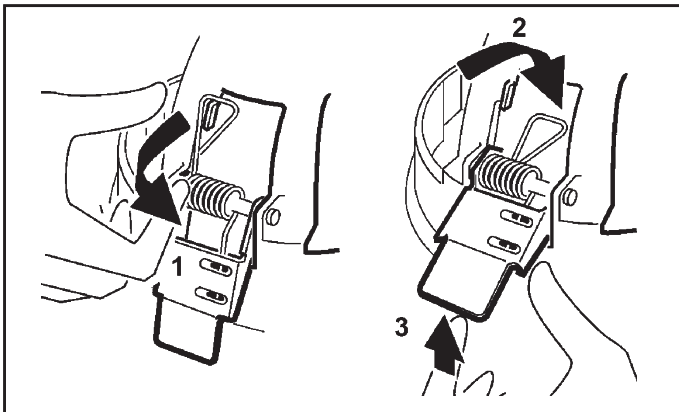
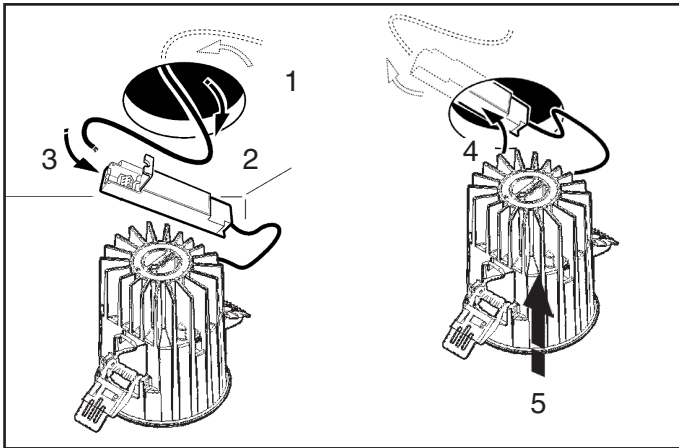
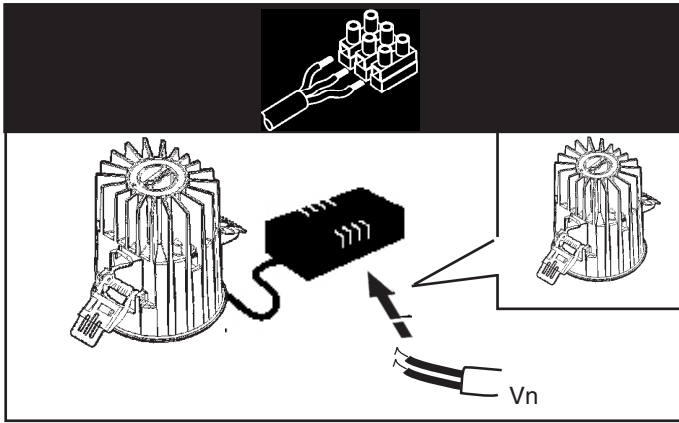
DALI



SWITCH DIM / TOUCH DIM

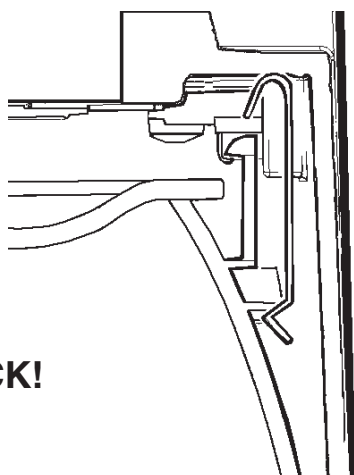
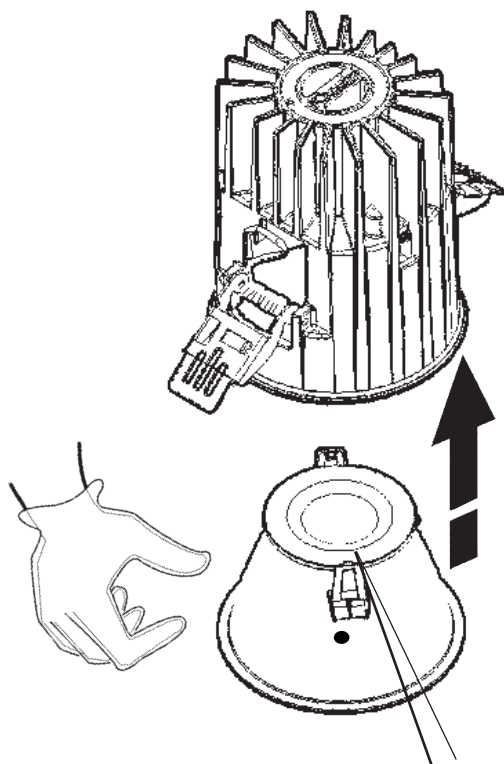
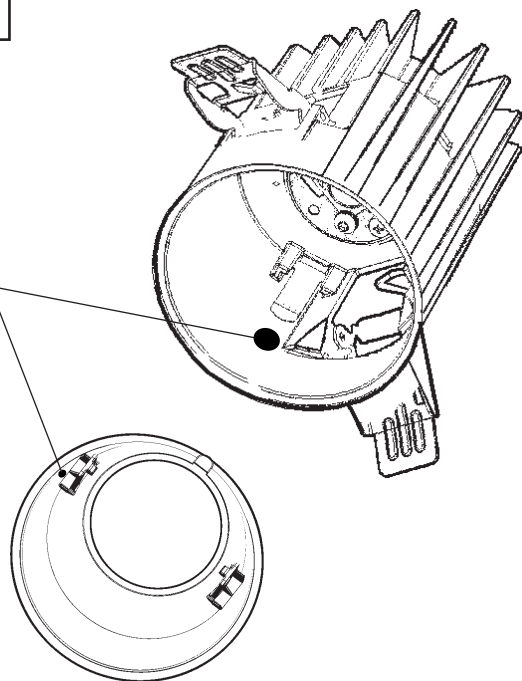


- IT I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.
 EN Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.
 FR Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.
 DE Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.
 NL De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.
 ES Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.
 DA Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.
 NO Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingsskjema.
 SV Produkter med digital kabeldragning kan förädas med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.
 RU Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (Н.Р.), подсоединяемой согласно схеме.
 ZH 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI (数字化可寻址调光接口) 设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节



OK

VERDE
GREEN
VERT
GRÜN
GROEN
VERDE
GRØN
GRÖNN
GRŌN
ЗЕЛЕНЫЙ
绿色

**CLICK!**

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИД
发光二极管替换

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

CARICO DALI / DALI LOAD
CHARGE DALI
(COURANT MAXI ADMISSIBLE)
DALI-LAST
DALI VERMOGEN
CARGA DALI
DALI STRØMSTYRKE
BELASTNING FOR "DALI"
DALI-BELASTNING
МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ
ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА
DALI 智能调光系统允许的最大电流量

INDIRIZZI DALI
DALI ADDRESSES
ADRESSES DALI
DALI-ADRESSEN
DALI ADRESSEN
DIRECCIONES DALI
DALI ADRESSER
ADRESSER TIL "DALI"
DALI-ADRESSER
ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА
СИСТЕМЫ DALI
DALI智能调光系统计算机指定控制参数

1

1

2.519.617.00 IS14148/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroombopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A	
QM30 - QM34 - QN04 - QN05	>0,9	0,042	
QM31 - QM35 - QN06 - QN07	0,9	0,044	
QM32 - QM36	>0,9	0,048	
QM33 - QM37 - QN08 - QN09	>0,9	0,050	
QM38 - QM39	>0,95	0,051	
QM40 - QM41	>0,95	0,053	
QM42 - QM43	>0,9	0,054	
QM44 - QM45	>0,9	0,056	
QM46 - QM47 - QM48 - QM49 - QM53	>0,9	0,064	
QM50 - QM52 - QM86 QM58 - QM60 - QM90	>0,95	0,068	
QM51 - QM87 - QM74 QM75 - QM98 - QM55 - QM57 - QM89 QM76 QM77 - QM99 - QN36 - QN37 QN38 - QN39	>0,9	0,112	
QM54 - QM56 - QM88 - QN24 - QN25 QN28 - QN29	>0,95	0,069	
QM59 - QM61 - QM91 - QM78 QM79 - QN00 - QN40 - QN41	>0,95	0,107	
QM62 - QM64 - QM92	>0,95	0,069	
QM63 - QM65 - QM93 - QM80 - QM81 QN01 - QN42 - QN43	>0,95	0,112	
QM66 - QM68 - QM94 QM70 - QM72 - QM96 QN32 - QN33 - QN34 - QN35	>0,95	0,086	
QM67 - QM69 - QM95 QM71 - QM73 - QM97	>0,95	0,14	
QM82 - QM83 - QN02 - QM84 - QM85 QN03 - QN44 - QN45 - QN46 - QN47	>0,95	0,134	
QN10 - QN11	>0,9	0,052	
QN12 - QN13	>0,95	0,057	
QN14 - QN15	>0,95	0,059	
QN16 - QN17	>0,9	0,058	
QN18 - QN19	>0,9	0,060	
QN20 - QN21 - QN22 - QN23	>0,95	0,075	
QN26 - QN27 - QN30 - QN31	>0,95	0,071	

2.519.617.00 IS14148/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroombopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A	
QM30 - QM34 - QN04 - QN05	>0,9	0,042	
QM31 - QM35 - QN06 - QN07	0,9	0,044	
QM32 - QM36	>0,9	0,048	
QM33 - QM37 - QN08 - QN09	>0,9	0,050	
QM38 - QM39	>0,95	0,051	
QM40 - QM41	>0,95	0,053	
QM42 - QM43	>0,9	0,054	
QM44 - QM45	>0,9	0,056	
QM46 - QM47 - QM48 - QM49 - QM53	>0,9	0,064	
QM50 - QM52 - QM86 QM58 - QM60 - QM90	>0,95	0,068	
QM51 - QM87 - QM74 QM75 - QM98 - QM55 - QM57 - QM89 QM76 QM77 - QM99 - QN36 - QN37 QN38 - QN39	>0,9	0,112	
QM54 - QM56 - QM88 - QN24 - QN25 QN28 - QN29	>0,95	0,069	
QM59 - QM61 - QM91 - QM78 QM79 - QN00 - QN40 - QN41	>0,95	0,107	
QM62 - QM64 - QM92	>0,95	0,069	
QM63 - QM65 - QM93 - QM80 - QM81 QN01 - QN42 - QN43	>0,95	0,112	
QM66 - QM68 - QM94 QM70 - QM72 - QM96 QN32 - QN33 - QN34 - QN35	>0,95	0,086	
QM67 - QM69 - QM95 QM71 - QM73 - QM97	>0,95	0,14	
QM82 - QM83 - QN02 - QM84 - QM85 QN03 - QN44 - QN45 - QN46 - QN47	>0,95	0,134	
QN10 - QN11	>0,9	0,052	
QN12 - QN13	>0,95	0,057	
QN14 - QN15	>0,95	0,059	
QN16 - QN17	>0,9	0,058	
QN18 - QN19	>0,9	0,060	
QN20 - QN21 - QN22 - QN23	>0,95	0,075	
QN26 - QN27 - QN30 - QN31	>0,95	0,071	

2.519.617.00 IS14148/00	iGuzzini	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroombopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
ART.	λ	A	
QM30 - QM34 - QN04 - QN05	>0,9	0,042	
QM31 - QM35 - QN06 - QN07	0,9	0,044	
QM32 - QM36	>0,9	0,048	
QM33 - QM37 - QN08 - QN09	>0,9	0,050	
QM38 - QM39	>0,95	0,051	
QM40 - QM41	>0,95	0,053	
QM42 - QM43	>0,9	0,054	
QM44 - QM45	>0,9	0,056	
QM46 - QM47 - QM48 - QM49 - QM53	>0,9	0,064	
QM50 - QM52 - QM86 QM58 - QM60 - QM90	>0,95	0,068	
QM51 - QM87 - QM74 QM75 - QM98 - QM55 - QM57 - QM89 QM76 QM77 - QM99 - QN36 - QN37 QN38 - QN39	>0,9	0,112	
QM54 - QM56 - QM88 - QN24 - QN25 QN28 - QN29	>0,95	0,069	
QM59 - QM61 - QM91 - QM78 QM79 - QN00 - QN40 - QN41	>0,95	0,107	
QM62 - QM64 - QM92	>0,95	0,069	
QM63 - QM65 - QM93 - QM80 - QM81 QN01 - QN42 - QN43	>0,95	0,112	
QM66 - QM68 - QM94 QM70 - QM72 - QM96 QN32 - QN33 - QN34 - QN35	>0,95	0,086	
QM67 - QM69 - QM95 QM71 - QM73 - QM97	>0,95	0,14	
QM82 - QM83 - QN02 - QM84 - QM85 QN03 - QN44 - QN45 - QN46 - QN47	>0,95	0,134	
QN10 - QN11	>0,9	0,052	
QN12 - QN13	>0,95	0,057	
QN14 - QN15	>0,95	0,059	
QN16 - QN17	>0,9	0,058	
QN18 - QN19	>0,9	0,060	
QN20 - QN21 - QN22 - QN23	>0,95	0,075	
QN26 - QN27 - QN30 - QN31	>0,95	0,071	

- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreuk de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

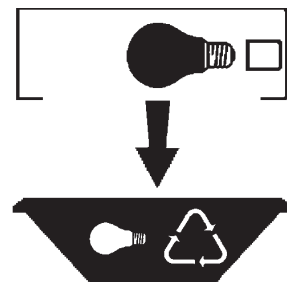


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

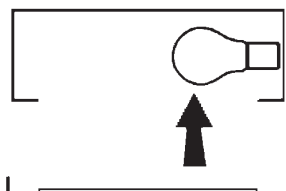


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

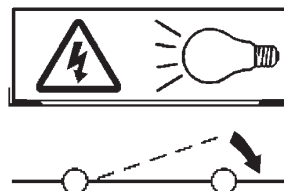
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



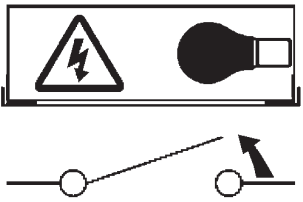
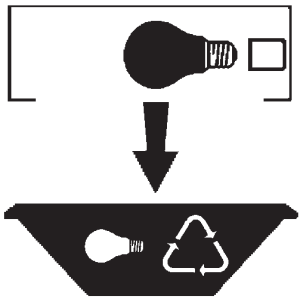
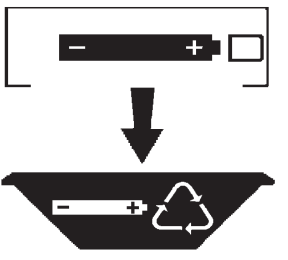
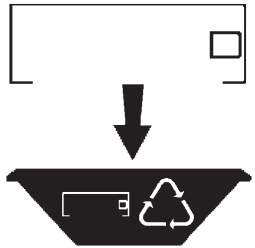
Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prove om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



<p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p>			
<p>Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置</p> 	<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘</p> 	<p>Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头</p> 
<p>Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头</p> 	<p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部</p> 	<p>Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头</p> 	<p>Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试</p> 

<p>I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</p> <p>GB Instructions on end-of-life and component disposal</p> <p>F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</p> <p>D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</p> <p>NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</p> <p>E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</p> <p>DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</p> <p>N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</p> <p>S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</p> <p>RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</p> <p>CN 寿命期结束与零件废弃处置说明</p>			
<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 